



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة ميسان
كلية التربية الاساسية

Ministry of Higher Education and Scientific
Research
University of Misan
College of Basic Education

Misan Journal for Academic Studies
Humanities, social and applied sciences

مجلة ميسان
للدراسات الأكاديمية
العلوم الانسانية والاجتماعية والتطبيقية

ISSN (Print) 1994-697X
(Online)-2706-722X

المجلد 24 العدد 53 اذار 2025

Mar 2025 Issue53 VOL24



مجلة ميسان للدراسات الاكاديمية

العلوم الإنسانية والاجتماعية والتطبيقية

كلية التربية الأساسية / جامعة ميسان / العراق

Misan Journal for Academic Studies

Humanities, social and applied sciences

College of Basic Education/University of Misan/Inq

ISSN (Print) 1994-697X (Online) 2706-722X

2025 اذار العدد 53 المجلد 24
2025 Mar Issue53 VOL24



OJS / PKP
www.misan-jas.com

IRAQI
Academic Scientific Journals



ORCID

OPEN ACCESS



journal.m.academy@uomisan.edu.iq

رقم الابداع في دار الكتب والوثائق بغداد 1326 في 2009

الصفحة	فهرس البحوث	ت
14 - 1	Evaluation of anti-plaque and anti-inflammatory efficacies of mouth rinse containing green tea and <i>Salvadora Persica L.</i> in the management of dental biofilm-induced gingivitis Aliaa Saeed Salman Maha Abdul Azeez Ahmed	1
26 - 15	Evaluation of galectin-3 and peptidyl arginine deiminase-4 levels in saliva for periodontal health, gingivitis and periodontitis Yusur Ali Abdulrazzaq Alaa Omran Ali	2
37 - 27	EFFECT OF HYPOCHLOROUS ACID ON SURFACE ROUGHNESS AND WETTABILITY OF ZINC OXIDE EUOGENOL IMPRESSION PASTE Israa J.Taha Shorouq M. Abass	3
47 - 38	Annual groundwater recharge estimation in Nineveh plain, northern Iraq using Chloride Mass Balance (CMB) method Fatima AJ. Abdul Wahab Alaa M. Al-Abadi	4
61 - 48	A Theoretical Study for Excitation of Electrons Collides with Positive Nitrogen Ions Hawraa S. Kadhim Alaa A. Khalaf	5
72 - 62	Green synthesis of gold nanoparticles (AuNPs) using pathogenic bacteria <i>Acinetobacter baumannii</i> with evulation their antibacterial activity Hawraa Khalaf Abbood Rashid Rahim Hateet	6
82 - 73	Structural, Optical and Gas Sensor Properties of Zinc Oxide Nanostructured thin films prepared by Chemical Spray Pyrolysis Ameer I. Khudadad Ezzulddin Abdoulsahib Eeese	7
91 - 83	Soft denture liner and its additives (A review of literature) Ibrahim Ali Al-Najati Ghasak Husham Jani	8
103 - 92	A Critical Discourse Analysis of the Language of Persuasion in Political Discourse Mohammed Hussein Hlail	9
116 - 104	A Comprehensive Review of Rice Husk Derived Silica As Nano Filler (A review of literature) Azza Walaaldeen Khairi Huda jaafar naser	10
125 - 117	Evaluation of Superoxide Dismutase and their association with Diabetic neruopathy and Heart disease in Iraq populations Zainab A. Salman	11
139 - 126	Schema Theory in Sarah Moss's "The Fell": A Cognitive Stylistic Study Salah R. Al-Saed Nazar Abdul Hafidh Abeid	12
149 - 140	Validation and Development of UV spectroscopy method for the Estimation of Diclofenac sodium in Bulk and dos protected mode interface Mohammed R . Abdul - Azeez	13
167 - 150	Using A Genetic Algorithm to Solve the Inventory Model with A Practical Application Ahmed Jamal Mohammed Al-Botani Faris Mahdi Alwan Al-Rubaie	14
180 - 168	Seasonal Variatins of Polychlorinted Biphenyls compounds in Water of Tigris River , Maysan Province / Iraq Halima Bahar Kazem and Salih Hassan Jazza	15

200 - 181	The Reasons Behind the Societal Reversal on the Governance of Amir al-Mumineen After the Prophet's Death (Peace (PBUH)) Through the Sermons of Lady Fatima al-Zahra (Peace Be Upon Her) Fatima Abd Saeed Al-Maliki	16
217 - 201	The place and its Implications in Adghat Madinah novel " Saja Jasim Mohammed Assistant Instuctor	17
233 - 218	The Level of Strategic Thinking Among School Principals in the Center of Misan Governorate from the Perspective of Their Teachers Multaka Nasser Jabbar	18
253 - 234	The reality of the practice of Arabic language teachers in the primary stage of reciprocal teaching from the perspective of the specialty supervisors Khadija Najm Abdel Qader Ramla Jabbar Kazem	19
274 - 254	Optimal storage model to sustain the operation of Baghdad stations Establish an Faris Mahdi Alwan Ahmed Ali Mohammed	20
284 - 275	Poetry on the tongue of the other, a media vision. The poetry of Abu Marwan al-Jaziri (396 AH) is an example Sabreen Khalaf Hussein	21
297 - 285	Saudi-Japanese relations1938-1973(historical study Ali Joudah Sabih Al-Maliki Faraged Dawood Salman Al-Shallal	22
313 - 298	Influences on Al-Asma'i's Critical Judgment (A Critical Study) Hussam Kadhim Atiyah	23
334 - 314	The Effect of Felder and Silverman's Model in the Achievement of Fifth High School Female Students and Their Lateral Thinking in Mathematics. Shaymaa Kareem Hassoon	24
344 - 335	Enzymatic Activity of Fungi Isolated From the Bases of Stems and Roots of Faba Bean Plants Infected with Root Rot Disease Asia N Kadim Ali A Kasim Ghassan Mahdi Dagher	25
364 - 345	Alternative Means for Resolving Disputes Arising from Trading in the Securities Market (A Comparative study) Saja Majed Daowd	26



•••

ISSN (Print) 1994-697X
ISSN (Online) 2706-722X

DOI:

<https://doi.org/10.5463/3/2333-024-053-021>

Received:10/12/2024

Accepted:23/2/2025

Published online:31/3/2025



Poetry on the tongue of the other, a media vision. The poetry of Abu Marwan al-Jaziri (396 AH) is an example

Sabreen Khalaf Hussein

Department of Arabic , College of Basic Education .University of Misan

<https://orcid.org/0009-0002-8683-0883>

Sabreenkhalaf@uonmisan.edu.iq

Abstract:

The other represents a key element in the creative process. It is a stimulus for saying a text. It is considered as a branch for the meanings and notions. Also, it calls for justifications. It has been observed in the poetry of Abi Marwan Aljazeeri. Although we received little of his poetry, most of it had been said by the janitor of Almansour by a request for responding on the events' requirements. Aljazeeri was not just his poet, but he was his companion. When the janitor of Almansour found out that the poet has had literary prowess in formulation and his consistent words accompanied with an urgent need to poetry as a means of media, he appointed the poet as media spokesman on behalf of his Alamriya State. He worked to talk about his virtues and beautify his vices. Moreover, he appointed him in administrative missions since the janitor of Almansour found out that Aljazeeri has political acumen besides his literary efficiency .

Key words: The other, Abo Marwan Aljazeeri, media viewpoints. janitor.

الشعر على لسان الآخر رؤية إعلامية شعر أبي مروان الجزيري (396هـ) إنموذجاً

صابرين خلف حسين

جامعة ميسان، كلية التربية الأساسية، قسم اللغة العربية

المستخلص:

يمثل الآخر عنصرًا مهمًا في العملية الإبداعية فهو المحفز لقول النص، وهو الرافد للمعاني والأفكار وهو الداعي للمسوغات. ومن ذلك ما وجدناه في شعر أبي مروان الجزيري، فالجزء الأكبر منه -على قلة ما وصلنا منه- قيل على لسان الحاجب المنصور بطلب منه استجابة لمتطلبات الأحداث، إذ إنَّ الجزيري لم يكن شاعره فحسب، بل هو نديمه وجليسه.

فعندما وجد الحاجب المنصور فيه براعة أدبية في الصياغة والسبك، تراقبها حاجة ماسة للشعر بوصفه وسيلة إعلامية، قرَّبه وجعلهُ اللسان الإعلامي لدولته العامرية، وعمل على نشر جميله وتجميل قبيله. ولم يقتصر الأمر على هذا الجانب؛ بل ولَّاه مهامًا إدارية بعد أن وجد به حنكةً سياسية تتضافر مع كفاءته الأدبية.

الكلمات المفتاحية: الآخر، أبو مروان الجزيري، الرؤية الإعلامية، الحاجب المنصور، الآخر في الشعر

المقدمة:

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على خير خلق الله محمد وآله الطيبين الطاهرين ومن اهتدى بهديه إلى يوم الدين. وبعد. تعدّ ظاهرة القول على لسان الآخر ظاهرة واردة في الشعر العربي، حيث مارسها العديد من الشعراء قديماً وحديثاً، ومنهم الشاعر عبد الملك بن إدريس الجزيري، فقد كثرت في شعره ومثلت جانباً مهماً لديه. ومن قصائده ما كتبت على ألسن الطير والأزهار ومنها كتبت على ألسن البشر. ولا بدّ بدءاً أن نعرف بالجزيري، فقد ورد في المصادر، بأنّه عبد الملك بن إدريس الجزيري، أمّا الجزيري فهو نسبة إلى الجزيرة الخضراء في الأندلس، وهذا ما أكدّه ابن الأثير قائلًا: " هذه النسبة إلى الجزيرة الخضراء بالأندلس يُنسب إليها الوزير أبو مروان عبد الملك بن إدريس المعروف بابن الجزيري"⁽¹⁾

ويذكر لقبه في المصادر والتراجم بصيغتين الجزيري، وابن الجزيري والصيغة الأولى هي الأكثر انتشاراً، فابن الأثير والمقرّي، وابن سعيد يذكرونه بصيغة أبي مروان الجزيري⁽²⁾. لم تذكر المصادر التي ترجمت، له سنة ولادته، إلا أنّ سنة وفاته معلومة إذ ذكرها محمد عبدالله عنان في كتابه (دولة الإسلام في الأندلس) على أنّها كانت سنة (٣٩٦هـ).

ويذكر صاحب جذوة المقتبس بأنّه "وزير من وزراء الدولة العامرية، وكاتب من كتابها، عالم، أديب، شاعر كثير الشعر، غزير المادة، معدود في أكابر البلغاء، ومن ذوي البديهة في ذلك، وله رسائل وأشعار كثيرة مدونة"⁽³⁾.
مدح أبو مروان الجزيري كثيراً بصفته كاتباً وشاعراً وبلغاً فليلاً فليل له " أيضاً أنّه لم يخلف مثله كتابة وخطابة وبلغة وشعراً وفهماً ومعرفة، وبه ختم بلغاء كتاب الأندلس " ⁽⁴⁾

أمّا صاحب كتاب جذوة المقتبس فذكره مادحا إياه بقوله: "وزير من وزراء الدولة العامرية، وكاتب من كتابها، عالم، أديب، شاعر، كثير الشعر، غزير المادة، معدود في أكابر البلغاء، ومن ذوي البديهة في ذلك"⁽⁵⁾.

وكذلك ابن بسام الشنتريني مدح شعره ونثره وسوّغ عدم ذكره له في كتابه (الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة)، بسبب تقدم حقبته الزمنية، حيث نقده قائلًا: "وكان أبو مروان الجزيري أحد شعراء الأندلس المجيدين وقته، وممن اجتمع له بهذا الإقليم نوعا البلاغة في المنثور والمنظوم، وتقدّم عصره من معني من ذكره " ⁽⁶⁾.

ولا يقلّ عنه ابن الأثير استحساناً، حيث أوجز رأيه النقدي به في كتابه (أعتاب الكتاب) في وصفه من دون انتقاص لقدرة، حيث يقول: "وكان في الغاية من البيان والخطابة"⁽⁷⁾.

مفهوم الشعر على لسان الآخر:

يستلزم علينا بدءاً إيضاح مغزى البحث وفكرته وما نعنيه بالشعر على لسان الآخر، هو الشعر الذي كُتبت بطلب من الآخر أمّا لإشهار فعل أو لتجميله أو تقبيحه، حيث تتعدم به ذاتية الشاعر وتبرز به أفكار الآخر وغاياته وتوجهاته، فيكون حينها شعراً غيرياً وليس ذاتياً.

يكتب الشاعر نصوصاً على لسان الحيوان ولكننا لم نعن بها حيث كان صلب عنايتنا الأشعار التي كتبها الشاعر بطلب شخص معين بذاته، أو من دون طلب.

فنحن نعني الشعر الغيري الذي يقوله الشاعر على لسان غيره، ولا نعني الأسننة وما بها من إضفاء الحياة للجماد وعقلنته ومحادثته ليستوعب مشاعر الإنسان وتخيلاته وأفكاره، فهذه أيضاً ليست مجال بحثنا؛ بل ميداننا الشعر الذي كتبه الشاعر على لسان غيره وتقمصه لشخصيته.

تترأى عدّة إيضاحات للأخر والمراد به في النص الشعري، حيث وصّحه أحد الباحثين بكونه جزءاً من وجود النَّصِّ الشعري، فيما يمثل ذلك النص جزءاً من وجود غيره، الذي به حاجة أو ضرورة فنيّة ملحّة تقتضي تضمين حديثه في النص الشعري، الذي يأخذ الشاعر منه ما يثري إبداعه⁽⁸⁾.

وتكمن أهمية ظاهرة الشعر على لسان الآخر؛ فيما يحققه ذلك (الأخر) من حضور، يكاد يكون ملتبساً أحياناً، إلى مدى يصعب تحديده على وجه الدقة؛ فهو بناء وهدام، دافع وحائل، مباشر وملتقّف، حاضر وقابل، يُفضي إلى غاية التجلّي والغياب بوصفه حافظاً موضوعاً لواقعة⁽⁹⁾. ومن ثمّ فإنّ الشعر على لسان الآخر "هو أن يقوم الشاعر بطلب أو من دون طلب - بنظم الشعر على لسان غيره؛ إذ يترأى له ما يدور في خَلده من أفكار ومشاعر وأحاسيس، فيتفكّر فيها ويتدبّرهما عن طريق سياق معيّن، ثم ينسجها شعراً؛ وهذا النوع من الشعر يتخذ سبيلين: سبيل تظهر فيه ذات الشاعر إلى جنب (الأخر)، وسبيل تختفي فيه الذات الشاعرة لصالح (الأخر)⁽¹⁰⁾

نماذج تطبيقية:

كان المنصور على دراية بالمكانة الأدبية العالية للجزيري؛ لذلك قرّبه إليه، إلى أن أصبح أحد ندمائيه. ليكون الوسيلة الإعلامية له لإدراكه مقبولة شعره أكثر من غيره، فكانت من عادة رجالات السلطة تقريب الشعراء ليغالوا في الدفاع عنهم ومدح قضاياهم والمناداة بهم وتسويغ أفعالهم وتجميل قبيحهم، وهذه ذاتها غاية الحاجب المنصور في تقريب شاعرنا، وأفرده عناية وإكراماً لتفوقه على أقرانه.

تبوأ أبو مروان لقربه من الحاجب المنصور مناصب عدّة إلى أن أصبح وزيراً له⁽¹¹⁾. ولم يقتصر الأمر على الوظائف الإدارية بل أنّه كان قريباً من نفسه لبراعته وذكائه كثيراً ما يطلب منه قول الشعر على سبيل الجدّ والحرب والهزل. ويذكر جامع ومحقق ديوانه أنّ أبا مروان كان يشكّل الأداة الإعلامية للحاجب المنصور، يسجل أحداثه السياسيّة والخارجية وترسل في كتب إلى مدن الأندلس، إذ كان أبو مروان يكتب على لسانه⁽¹²⁾. وعاصر أبو مروان الجزيري الحاجب المنصور ما يقارب عشرين عاماً، وكان المقرب عنده والأنيس له⁽¹³⁾.

وفي أول مهام الجزيري التي انتدبها له الحاجب المنصور في الرد على خصومه، قضية استعطاف الحاجب المصحفي⁽¹⁴⁾. للمنصور التي وأدها الجزيري بعد أن كان يأمل من أبياته أن تثير مشاعر المنصور ورحمته مستعطفاً إياه وهو في غياهب سجنه:

"هَبْنِي أَسَأْتُ؛ فَأَيْنَ الْعَفْوُ وَالكَرْمُ إِذْ قَادَنِي نَحْوَكُ الْإِذْعَانُ وَالنَّدْمُ

يَا خَيْرَ مَنْ مُدَّتْ الْأَيْدِي إِلَيْهِ؛ أَمَا تَرْتِي لَشَيْخِ نَعَاهُ عِنْدَكَ الْقَلَمُ

بَالِغَتْ فِي السُّخْطِ فَاصْفَحْ صَفْحَ مُقْتَدِرٍ إِنَّ الْمَلُوكَ إِذَا مَا اسْتَرْجَمُوا رَجِمُوا"⁽¹⁵⁾.

والمصحفي كان كاتباً للحكم المستنصر⁽¹⁶⁾. في حقبة حكمه ثم ولاءه مدينة ميورقة⁽¹⁷⁾. وغيرها من المهام إلى أن أصبح حاجبه والمقرّب منه، وبعد وفاته صار حاجباً لابنه هشام⁽¹⁸⁾، هشام بن الحكم المستنصر بويج بالخلافة بعمر العشر سنوات، بعد وفاة أبيه وكان المرشح لها عمّه المغيرة، إلا أنّ محمد بن أبي عامر المنصور قتله بمساعدة الحاجب المصحفي، وتمت البيعة لهشام ولقب بالمؤيد، واستمالت نفس ابن أبي عامر للحكم وتمكّن منها مكرًا وضرباً وقتلاً وعزل هشام المؤيد وطرد من كان يسنده ونكب الحاجب المصحفي⁽¹⁹⁾.

وما أنّ استشفعه واستعطفه أجابه بالرفض وطلب من أبي مروان الجزيري أن يكتب على لسانه نصّاً يبين به رفضه⁽²⁰⁾، فكتب

شاعرنا :

الآن يا جاهلاً زلت بك القدام
تبعي التكرم لما فاتك الكرم
ندمت إذ لم تفر منا بطائلة
وقلما ينفع الإذعان والندم
أغریت بي ملكاً لولا تثبته
ما جاز لي عنده نطق ولا كلم
فياأس من العيش إذ قد صرت في طبق
إن الملوك إذا ما استنقموا نقموا
نفسی إذا جمحت لیست براجعة
ولو تشقع فيك العرب والعجم⁽²¹⁾

فلنا أن نلاحظ ما يحتويه النص المذكور أنفاً من قساوة وروح إنتقام المنصور الطاغية على أجوائه، حيث مثل الجزيري شدة بأس المنصور وتشفيه بسجنه تمثلاً واضحاً. فالحاجب المنصور استثمر القدرة الإبداعية للجزيري لبيان موقفه ضد المصحفي شعراً، لما للشعر من طاقة إعلامية مؤثرة في الأوساط العامة، وما يشكّله من أرومة في التفكير الجمعي لدى متلقيه فيكون الرد عندها أقوى والتشفي أرسخ، فلم يقصر شاعرنا في بيان موقفه اتجاه خصمه.

ولم يقف الأمر على الجوانب السياسية، وما إليها من تسخير شعره لجانب الحاجب المنصور، بل تذكر المصادر حادثة يمكن أن نعدّها رأياً نقدياً لبيان براعة شاعرنا ومكانته الأدبية وشدة إعجاب الحاجب المنصور به، حيث يذكر ابن بسام قائلاً: "دخل يوماً صاعد البغدادي (417 هـ)⁽²²⁾ على المنصور في يوم مطير، وعليه ثياب جدد وخف طري، فمشى على حاشية الصهريج لازدحام من حضر فزلق وسقط في الماء، فضحك المنصور وأمر بإخراجه، وكاد البرد يأتي عليه. فلما نظر إليه أمر بخلع ثياب له، وأدنى مجلسه، ثم قال له: يا أبا العلاء هل قلت في سقطتك شيئاً"⁽²³⁾ فأطرق ثم قال:

شيطان كانا في الزمان غريباً...أبن وهب ثم زلقة صاعد⁽²⁴⁾

فاستبرد ما أتى به؛ وكان الكاتب أبو مروان الجزيري حاضراً، فقال له: يا أبا العلاء هلا قلت:

سروري بغرتك المشرقة
وديمة راحتك المغدقة

ثنائي نشوان حتى هوى
ث في لجة البركة المطبقة

لئن ظلّ عبدك فيها الغريق
فجودك من قبل ذا أعرقة⁽²⁵⁾

فقال له المنصور: لله درك يا أبا مروان، قسناك بأهل العراق فضلتهم فبمن تقاس بعد! فأنهض الجزيري للشرطة⁽²⁶⁾

ولأنّ الحاجب المنصور شاعرٌ، فقد أبدى إعجابه ونقده الأدبي بشعر الجزيري، فقد أدرك القيمة الفنية لنص الجزيري وما يملكه من موهبة وقدرة فنية متمكنة، من رسم الصور الفنية وإبداعها، لذلك جدّ الحاجب المنصور في تقريب الجزيري من بلاطه مع منحه كثيراً من الصلاحيات في أوقات متفاوتة.

ومن قصائد الجزيري على لسان الحاجب المنصور قصيدته ذات السبك الإعلامي والتي ترتبط بحادثة تاريخية مهمة شكّلت حضوراً لافتاً في التراجم في سيرة الحاجب المنصور؛ لما للحادثة من تدمر وسخط لدى الناس، وهي حادثة ختان ابنه وما رافقها من بذخ وإسراف مبالغ به في أيام القحط والتشطي التي لا يناسبها احتفال ذو بذخ.

ويذكر هذه الحادثة المقرّي في كتابه نفع الطيب: "وكان السبب في هذه الأبيات أن المنصور صنع في ذلك الأوان صنيعاً لتطهير ابنه عبد الرحمن، وكان عام قحط، فارتفع السعر بقرطبة، وبلغ ربع الدقيق إلى دينارين، فجلأ الناس من قرطبة..."⁽²⁷⁾

ويستشف الباحث أنّه استوجب على الحاجب المنصور أن يطلب من أبي مروان أن يمدحه ليخفف وطأة السخط المتصاعد عليه، لما في الشعر من جنبه إعلامية سريعة الانتشار يخفف هذا الضغط الذي صنعه الرأي العام. وكما هو معروف ومستقر في الأذهان بأن الكرم والسخاء يرفع منزلة صاحبه لكونه صفة من صفات الكمال الخلقي ويرفع من شأن صاحبه⁽²⁸⁾

فَلبَى أَبُو مروان طلبته وقال مادحاً:

أَمَّا الْعَمَامُ فَشَاهِدُ لَكَ أَنَّهُ	لَا شَكَّ صِنُوكَ بَلْ أَخُوكَ الْأَوْثَقُ
وَأَفَى الصَّنِيعِ فَحِينَ تَمَّ تَمَامُهُ	فِي النَّحْوِ أَنْشَأَ وَدَقَهُ يَتَدَفَّقُ
وَأَطْنُهُ يَحْكِيكَ جُوداً إِذْ رَأَى	فِي الْيَوْمِ بَحْرَكَ زَاخِراً يَتَفَهَّقُ
وَتَوَسَّطَتْهَا لُجَّةٌ فِي قَعْرِهَا	بِنْتُ السَّلَاحِفِ مَا تَزَالُ تُنْقِنُقُ
لِلْيَاسَمِينَ تَطَّلُعُ فِي عَرْشِهِ	مِثْلَ الْمَلِكِ عِرَاهُ زَهْوٌ مُطْرِقُ
وَعَلَى يَمِينِكَ سَوَسَنَاتٌ أَطْلَعَتْ	زَهَرَ الرَّبِيعِ فَهِنَّ حُسناً تُشْرِقُ ⁽²⁹⁾

وينتهي من وصف قصره وقلاعه وما اعتاد عليه من مظاهر الإسراف والبذخ في ابتناء القصور وما كانت تعانيه العامة من الفقر والبؤس إلى ذكر نصره وشدة بأسه والقصد هنا ليوازن بينه وبين استحقاقه لتلك النعم لترتفع درجة استحقاقه أمام الناس مبرراً له هذا الإسراف:

لَكَأَمَّا هِيَ فِي إِخْتِلَافِ رُقُومِهَا	رَايَاتُ نَصْرِكَ يَوْمَ بَأْسِكَ تَخْفِقُ
فِي مَجْلِسِ جَمْعِ السُّرُورِ لِأَهْلِهِ	مَلِكٌ إِذَا جُمِعَتْ قَنَاهُ يَفْرُقُ
حَازَتْ بِدَوْلَتِهِ الْمَغَارِبُ عِزَّةً	فَعَدَا لِيَحْسُدَهَا عَلَيْهِ الْمَشْرِقُ ⁽³⁰⁾

وهذا تأكيدٌ للفكرة وتثبيتٌ لها في ذهن السامع وما يتضمنها من غايات أخرى مقصودة عمداً من قبل المادح والممدوح من إلهاء الناس وإسكاتهم، أولاً لكون الشعر وسيلة ترفيهيّة تشغل السامع عن أمور عدّة ومنها أمور السلطة، ومنها إثبات كرم الحاجب المنصور وتأكيد صفة الكرم به فتعدّ هذه الصفة مسوغاً واضحاً لإسرافه وبذخه وسوء فعله. فبالتالي إنّ هرم السلطة كان يصيرُ على شاعرنا الجزيري بذكر هذا المنجز لأسبابٍ عدّة، أهمها الجانب الإعلامي الذي يسعى إلى تسويق هذا المنجز بشكلٍ مُبهر. فضلاً عن تخليد هذا الصرح عبر الشعر، لما يمثله من وسيلة تُسهم في توثيق الأحداث والمنجزات بشتى فاعلياتها⁽³¹⁾

وثمة قصيدة أخرى يشير لها ابن بسام في كتابه الذخيرة أنّ الجزيري كتبها في المناسبة نفسها⁽³²⁾ يقول فيها:

حَدَقُ الْحِسَانِ تُقْرِ لِي وَتَغَارُ	وَتَضِلُّ فِي صَفْتِي النَّهْيِ وَتَحَارُ
طَلَعَتْ عَلَى قُضْبِي عُيُونٌ كَمَايَمِي	مِثْلَ الْغُيُوبِ تَحْفُهَا الْأَشْفَارُ
وَتَحْيِيَّةٌ بَيْنَ النَّدَامِ تَحْتُ لِي	نُحْبُ الْكُؤُوسِ وَتَنْطِقُ الْأَوْتَارُ
وَأَقْلُ جُودِ الْعَامِرِيِّ مُحَمَّدُ	أَلْفٌ حَكَتْ حَدَقِي وَتِلْكَ نُضَارُ
عَشْرٌ تُعَدُّ مِنَ الْمِئِينَ لِأَنْمُلِ	عَشْرٌ يُصِرُّفُهَا وَهَنَّ بِحَارُ ⁽³³⁾

وهذه القصيدة كسابقتها كتبت لغاية إعلاميّة تسويغيّة لصرف نظر الناس على الأحداث وإلهائهم، وهنا تكمن الغاية الإعلاميّة للشعر لاسيما النص مدار حديثنا لكون شاعرنا الناطق الإعلامي للدولة العامرية المتمثلة بالحاجب المنصور، ولعل ما يجعل الشاعر يقول الشعر على لسان الممدوح هو عمق الوشائج وقوتها ومدى معرفته به وبمبتغاه فيعمد ليكون مفسراً لأفكاره.

ومما يجب الإشارة إليه وإيضاحه للقارئ أن كون هذين النصين من المسوغات والمبررات لصنيع الحاجب المنصور في ختان ابنه ليس رأياً نقدياً من الباحثة؛ بل ما نصَّ عليه جامع ومحقق ديوانه في ثانيا عرض أحداث أبي مروان الجزيري في عهد الحاجب المنصور، وكذلك وصفه بأنّه كان لسانه الإعلامي المسوغ لأفعاله الحسنة والقبیحة⁽³⁴⁾، مضافاً لها ما عرضناه من أحداث وردت في كتب التراجم لسيرتي الشخصيين.

لابد أن نشير إلى حدث مفصلي في مسيرة الحاجب المنصور كان له الأثر البارز على حياته وحقبة سلطانه وهو قتله لابنه عبدالله. فبعد هذه الحادثة أن الجزيري عمد إلى مدح الحاجب المنصور ذاكراً بناته في مطالع مدائحه، ولا نستبعد أن يكون ذلك لطلب من المنصور كعادته، محاولاً التقليل من حالة الخوف و الرعب التي شاعت بين أوساط الناس نتيجة لهذا الحدث، إذ ينكر صاحب كتاب البيان المغرب: " لما قتل المنصور ابنه ، ارتاع الناس كذلك، وأوحشهم فعله، فتكلموا في ذلك كثيراً ، ورجموا فيه الظنون ، ولم يتوجه لاحد فيه سبب يفض قتله" ⁽³⁵⁾.

ولعلّ هذا كان سبباً في كثرة أماديج الشعراء له بأسماء بناته وعلى لسانهن، ويذكر ابن بسام أن الشعراء اعتادوا يمدحون الحاجب المنصور بأسماء بناته ليصلوا بعدها لما يريدونه متخذين أسماءهن وسيلة لإيصالهم⁽³⁶⁾ وكان ما يدور في أذهانهم مع ذريته وخاصته بهذه القسوة فكيف مع العامة؟! وأول ما يطالعنا قصيدته بابنته (نوار) يقول في بعض منها:

"شَهَدْتُ لـ(نَوَّارِ) الْبِنْفَسِجِ أَلْسُنُ مِنْ لَوْنِهِ الْأَخْوَى وَمَنْ إِيْنَاعِهِ
بِمَشَابِهِ الشَّعْرِ الْأَثِيثِ أَعَارُهُ قَمَرُ الْجَبِينِ الصَّلْتِ نَوَّرَ شُعَاعِهِ
وَلزَيْمًا جَفَّ النَّجِيعُ مِنَ الطَّلَى بصوارمِ المنصورِ يَوْمَ قِرَاعِهِ
فَحَكَاهُ غَيْرَ مُخَالَفٍ فِي لَوْنِهِ لا في رَوَائِحِهِ وَطِيبِ طِبَاعِهِ"⁽³⁷⁾

يتحول لمدح الحاجب المنصور مركزاً على أكثر من صفة منها المعنوية والمادية قائلاً:

مَلَكٌ جَهَلْنَا قَبْلَهُ سُبُلَ الْعُلَا حَتَّى وَضَحْنَ بِنَهْجِهِ وَشِرَاعِهِ
فِي سَنِيْفِهِ قِصْرٌ لَطَوَّلِ نِجَادِهِ وَكَمَالِ سَاعِدِهِ وَفُسْحَةِ بَاعِهِ
ذُو هِمَّةٍ كَالْبَرْقِ فِي إِسْرَاعِهِ وَضَرِيْمَةٍ كَالْحَيْنِ فِي إِيقَاعِهِ
تَلْقَى الزَّمَانَ لَهُ مُطِيعاً سَامِعاً وَتَرَى الْمُلُوكَ الشَّمَمَ مِنْ أَتْبَاعِهِ"⁽³⁸⁾

فالشاعر هنا يضع منزلة أن من كل ما سواه دونه، ويجعل مضامين نصّه تتضافر لتثبت هذه الفكرة وتشيعها وتؤكدّها وهذا النهج البائن والشرع المتبع على حق ، وإن الحق يجافيه حقيقةً .

ويبدو أن الجزيري لم يكتفِ برسم صورة اللين وما تضمنته من نسيب بابنته وتقديمها عليه وبعدها صورة الصلاح، بل أخذ على عاتقه مهمة إضافية إعلامية أخرى هي رسم صورة الرهبة والقوة يجعل الخطاب قوياً ومقبولاً ويؤدي إلى اتساع مساحة تأثيره، فهنا يصبح لا مناص من تقبله لدى الناس .

فلنا أن نلاحظ طريقة الشاعر في تقمص شخصية الممدوح وهي (بهار) الى درجة أدت إلى انعدام ذاته تماماً وتحديثه بلسان حالها واصفاً إيهاها وصفاً مغتن ناطقا بلسانها. ولا يختلف أسلوبه عن النص السابق عن مضامين نصّه هذا حيث سبكه سبكا إعلامياً، لأنه كُتِبَ لغاية إعلامية منشودة في نفس المادح والممدوح.

وكذلك قصيدة في مدح ابنته نرجس:

حَيْتَكَ يَا قَمَرَ الْغُلا وَالْمَجْلِسِ أَرْكَى تَحِيَّتِهَا عِيُونَ النَّرْجِسِ
زَهْرًا تُرِيكَ بِشَكْلِهَا وَبِلَوْنِهَا زُهِرَ النُّجُومِ الْجَارِيَاتِ الْكُنُوسِ
وَمَلَكُنْ أَفْنِدَةَ النَّدَامَى كَلِمًا دَارَتْ بِمَجْلِسِهِمْ مَدَارَ الْأَكُوسِ (39)

ثم ينعرج من وصفها لمدح أبيها كعادته في القصيدتين السابقتين:

مَلِكُ الْهُمَامِ الْعَامِرِيِّ مُحَمَّدٍ لِمَكْرُمَاتِ وَلِلنُّهَى وَالْأَنْفُسِ
لِبَسِّ الزَّمَانِ وَأَهْلُهُ مِنْ عَهْدِهِ وَفِعَالِهِ الْمَشْكُورِ أَكْرَمَ مَلْبَسِ
فَإِذَا دَهَبَتْ إِلَى الثَّنَاءِ فَفَقُّهُ مِنْ بَيْنِ الْأَنَامِ عَلَى غُلَاةٍ وَخُبْسِ (40)

ولعله لا يجافينا الصواب من جانب آخر إذ قلنا أن مدح الحاكم والسلطان عبر كرائهم لم يكن عرفاً سائداً في أدبيات الفن الأندلسي وتراثه ، إذ لم تقف الباحثة في الأدب الأندلسي على أسلوب كهذا ، فهي أشبه بمحاولة لتحويل الأنتظار عن قتله غير المبرر لابنه مهما كانت الدوافع والأسباب .
الخاتمة :

بعد ما اطلعنا عليه من حياة أبي مروان الجزيري (٣٩٦هـ) في كنف الحاجب المنصور اتضح لنا ما يأتي:

- ١-مكانته عند الحاجب المنصور ومرافقته له في حله وترحاله، حيث يمكننا أن نعدّه شاعر الخلافة العامرية واللسان الناطف لها والذائد عنها .
 - ٢- مثل شعره أداة إعلامية مسخرة لصالح السلطة العامرية، وكان الجزيري الشخص المناسب لهذه المهمة، حيث نهض بها خير نهضة، وانبرى مدافعا ومادحا وهاجيا كيفما تطلّب الأمر .
 - ٣- قول الجزيري الشعر على لسان الحاجب المنصور لم يقتصر على الغابات السياسية بل شمل الجوانب الأدبية لإدراك المنصور لبراعة شاعرنا.
 - ٤- وكذلك لم يقتصر على الجد فقط بل شمل مواقف الجد والهزل لأنّ الجزيري رفيق حله وترحاله ولسانه الناطق في كل الأمكنة والأزمنة والمواقف.
- وعلى الرغم مما تتضمنه فكرة القول على لسان الآخر من براعة في الفن الشعري والقدرة على تقمص شخصية الآخر، لكنّه ينقص العاطفة وأعني عاطفة الشاعر، فتبرز في ثنايا النصوص رؤيا ومقصد وعاطفة الآخر في الأعم الأغلب منه.

الهوامش:

- (1) اللباب في تهذيب الأنساب :ج/١/٢٧٨ .
- (2) الحلة السيرة ج 2/ 225 ، المقرئ . نفع الطيب : ج ٤ / 95، المغرب في حلى المغرب : ج1/320.
- (3) جذوة المقتبس:ج/1/٢٨٠ .
- (4) الصلة :٣٧٥ .
- (5) جذوة المقتبس:ج/١/٢٨٠ .
- (6) الذخيرة :ق/٤/١ / ٤٦ .
- (7) إعتابُ الكتاب : ١٩٣ .

- (8) الشعر على لسان الآخر في الشعر العباسي حتى نهاية القرن الخامس الهجري: ٥.
- (9) دور الآخر في الإبداع الجمالي: ١٠٥.
- (10) الشعر على لسان الآخر في الشعر العباسي حتى نهاية القرن الخامس الهجري: ٥.
- (11) جودة المقتبس: ج 1/1٢٨.
- (12) شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي: ٤٢.
- (13) المصدر نفسه: ٤٧.
- (14) المصحفي: جعفر بن عثمان المصحفي الحاجب الوزير أبو الحسن هو جعفر بن عثمان بن نصر بن قوي بن عبد الله بن كسيلة من برابر بلنسية ينتمي إلى قيس بالمخالفة، وذكر ابن الفرضي في تاريخه أباه عثمان وقال في نسبه بعد نصر ابن عبد الله بن حميد بن سلمة بن عباد بن يونس القيسي، الذخيرة: ق4/1م/2٥٧.
- (15) ما تبقى من شعر الحاجب المصحفي الأندلسي: ٥٢.
- (16) الحكم المستنصر: الحكم بن عبدالرحمن بن عبد الله بن محمد بن المنذر بن محمد، لُقّب بالمستنصر بالله تولى الحكم بعد أبيه بعمر السبع وأربعين سنة، يُكنى بأبي العاص، مكرماً لأهلها، وجمع من الكتب في أنواعها ما لم يجمعه أحد من الملوك قبله هناك، وذلك بإرساله عنها إلى الأقطار، واشترائه لها بأعلى الأثمان، ونفق ذلك عليه، فحمل إليه. وكان قد رام قطع الخمر من الأندلس، وأمر بإراقتها، وتشدد في ذلك، وشاورَ في استئصال شجرة العنب من جميع أعماله: بغية المتلمس في تاريخ رجال الأندلس: ج1/ ٤٠.
- (17) ميورقة: هي جزيرة في البحر الزقاق، تسامتها من القبلة بجاية من بر العدو، بينهما ثلاثة مجار، ومن الجوف برشلونة من بلاد أرغون، وبينهما مجرى واحد، ومن الشرق إحدى جزيرتيها منزقة، وبينهما مجرى في البحر طوله أربعون ميلاً، وشرقي ميورقة هذه جزيرة سردانية، وميورقة أم هاتين الجزيرتين وهما بنتاها، وإليها مع الأيام خراجهما: الروض المعطار: ٥٦٧.
- (18) هشام المؤيد بن الحكم: تولى الحكم بعد أبيه الحكم المستنصر بالله، يكنى بأبي الوليد وأمه تسمى: صبح. وكان له إذ ولي عشرة أعوام وأشهر. وتغلب عليه أبو عامر محمد بن أبي عامر المُلقَّب بالمنصور، فكان يتولى جميع الأمور، وكان في طول مدته متغلباً عليه لا ينفذ له أمر حتى قتل: بغية المتلمس في تاريخ رجال الأندلس: ج1/ ٤٣.
- (19) نفع الطيب: ج1/ ٢٩٦-٢٩٧.
- (20) ينظر: المصدر نفسه ج1/ 297.
- (21) شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي: ١٧٦.
- (22) صاعد البغدادي: صاعد بن الحسن بن عيسى الربيعي البغدادي، أبو العلاء: عالم بالأدب واللغة، قصاص، من الكتاب الشعراء، وله معرفة بالموسيقى والغناء. نسبته إلى ربيعة بن نزار. ولد بالموصل، ونشأ ببغداد. وانتقل إلى الأندلس حوالي سنة (380 هـ)، فأكرمه وألبها المنصور (محمد ابن أبي عامر) فصنّف له كتاب (الفصوص) على نسق أمالي القالي، فأثابه عليه بخمسة آلاف دينار. وأنشأ له رواية سماها (الجواس بن قعطل المذحجي مع بنت عمه عفراء) فشغف بها المنصور. ولما مات المنصور لم يحضر صاعد مجلس أنس لآحد ممن ولي الأمر بعده، وادعى ألماً لحقه بساقه، فلم يزل يتوكأ على العصا ويعتذر في التخلف عن الحضور والخدمة، إلى أن نشبت فتنة في الأندلس، فخرج إلى صقلية فمات فيها عن سن عالية (4١٧ هـ)، الأعلام: ج2/ ١٨٦.
- (23) الذخيرة: ق4/1م/3٥-٣٦.
- (24) شعر أبي مروان الجزيري: ٣٩.
- (25) شعر أبي مروان الجزيري: ١٧٢.
- (26) الذخيرة: ق4/1م/3٥-٣٦.
- (27) نفع الطيب: ج1/ ٥٣٠-٥٣١.

- (28) القيم والمواقف الإنسانية في الشعر الإسلامي بين القبول والرفض "أبو خراش الهذلي أنموذجاً": ٥٧١.
- (29) شعر أبي مروان الجزيري: ١٧٠.
- (30) المصدر نفسه: ١٢٦.
- (31) التوثيق التاريخي في الخطاب الإعلامي في الشعر الأندلسي عهد الموحدين: ٥٤٢.
- (32) الذخيرة: ق4/م1/ ٤٨.
- (33) شعر أبي مروان الجزيري: ١٢٦.
- (34) شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي: ٤٣.
- (35) البيان المغرب: ج2/ ٢٧٨.
- (36) الذخيرة: ق4/م1/ ٤٦ - ٤٨.
- (37) شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي: ١٦٧.
- (38) المصدر نفسه: ١٦٧-١٦٨.
- (39) شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي المصدر السابق: ١٦٥.
- (40) المصدر نفسه: ١٦٦.

المصادر والمراجع

- 1- ابن الأثير، عز الدين ١٩٨٠، اللباب في تهذيب الأنساب، ط١، دار صادر - بيروت.
- 2- ابن بشكوال، أبو القاسم خلف الأنصاري، ١٩٨٩، الصلة، ط١، تحقيق: إبراهيم الأبياري، الدار المصرية للتأليف والترجمة، مصر.
- 3- ابن عذاري، أبو العباس أحمد، ٢٠١٣، المغرب في اختصار أخبار ملوك الأندلس والمغرب، ط١، حققه وعلق عليه: بشار عواد معروف و محمود بشار معروف، دار الغرب الإسلامي، تونس.
- 4- الحميدي، محمد بن فتوح بن عبد الله بن فتوح بن حميد، ١٩٨٩، جذوة المقتبس في ذكر ولاة الأندلس، ط٣، تحقيق: إبراهيم الأبياري، الدار المصرية للتأليف والترجمة، مصر.
- 5- الحميري، محمد بن عبد المنعم، ١٩٨٤، الروض المعطار في خبر الأقطار، ط٣، تحقيق: إحسان عباس، مكتبة لبنان، بيروت.
- 6- الزركلي، خير الدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس، ٢٠٠٢، الاعلام، ط١٥، دار العلم للملايين، بيروت.
- 7- الشنتريني، أبو الحسن علي بن بسام، ١٩٧٠، الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة، (د.ط)، تحقيق: إحسان عباس، دار الثقافة بيروت.
- 8- صلاحية، أحمد عبد القادر، ١٩٩٧، شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي، ط١، دار المكتبي للطباعة والنشر، دمشق.
- 9- الضبي، أحمد بن يحيى بن عميرة، ١٩٨٩، المتلمس في تاريخ رجال الأندلس، ط١، تحقيق: إبراهيم الأبياري، دار الكتب اللبنانية، بيروت.
- 10- الطوكي، أحمد عباس عبد عساف، ٢٠٢٣، الشعر على لسان الآخر في الشعر العباسي حتى نهاية القرن الخامس الهجري، أطروحة دكتوراه، جامعة واسط، كلية التربية للعلوم الإنسانية.
- 11- فورار، أحمد بن الخضر، ٢٠١٤، ما تبقى من شعر الحاجب المصحفي الأندلسي، مجلة جذور، النادي الثقافي بجدة، العدد ٣٥.
- 12- القضاعي، أبو عبد الله محمد بن عبد الله ابن الأتار، ١٩٨٥، الحلة السيرة، ط٢. تحقيق: حسين مؤنس، دار المعارف المصرية، مصر.
- 13- القضاعي، محمد بن عبد الله بن أبي بكر ابن الأتار، إعتاب الكتاب، تحقيق: صالح الأشر، مجمع اللغة العربية-دمشق، ط١، ١٩٦١.
- 14- المغربي الأندلسي، الحسن على بن موسى بن سعيد، ١٩٥٥، المغرب في حلى المغرب، ط٣، تحقيق: شوقي ضيف، دار المعارف، القاهرة.
- 15- المقرئ التلمساني، شهاب الدين أحمد بن محمد بن محمد، ١٩٦٩، نفع الطيب من غص الأندلس الطيب وذكر وزيرها لسان الدين بن الخطيب، ط١، تحقيق: إحسان عباس، دار صادر، بيروت.
- 16- منير، وليد، ١٩٩١، دور الآخر في الإبداع الجمالي، وليد منير، مجلة فصول، الهيئة المصرية، مصر، العامة للكتاب، مج ١٠، العدد ١.

- 17-Fa'al, S. H. (2021). The Other in the poetry of Ala'ma Alteeli. Misan Journal for Academic Studies. Issue No. 139.
- 18-Mayood, R. N and Falih, A. R. The Historical documentation in the media discourse of the Andalusí poetry in the era of Muahdeen. Misan Journal for Academic Studies. 19(37).
- 19-Hameed, B. A. (2020). The Humanistic values and attitudes in the Islamic poetry between Acceptance and refusal: Abo Khrash Alah Thili as a case study. Misan Journal for Academic Studies. A special issue for the the virtual scientific conference in 2020.

Conflicts of Interest Statement.....

Manuscript title:

“Poetry on the lips the Other: A media Viewpoint: The Poetry of Abi Marwan Aljazeerai”

The authors whose names are listed immediately below certify that they have NO affiliations with or involvement in any organization or entity with any financial interest (such as honoraria; educational grants; participation in speakers' bureaus; membership, employment, consultancies, stock ownership, or other equity interest; and expert testimony or patent-licensing arrangements), or non-financial interest (such as personal or professional relationships, affiliations, knowledge or beliefs) in the subject matter or materials discussed in this manuscript.

Author names:

1. Sabreen Khalaf Hussein

The authors whose names are listed immediately below report the following details of affiliation or involvement in an organization or entity with a financial or non-financial interest in the subject matter or materials discussed in this manuscript. Please specify the nature of the conflict on a separate sheet of paper if the space below is inadequate.

Author names:

Sabreen Khalaf Hussein
University of Misan
College of Basic Education
Department of Arabic

This statement is signed by all the authors to indicate agreement that the above information is true and correct (a photocopy of this form may be used if there are more than 10 authors):

Author's name (typed)

Author's signature

Date

Sabreen Khalaf Hussein

Sabreen Khalaf H

2025/2/9